



WAD-619B, WAD-619W



# Wilfa HEARTS19

Double waffle iron

Deutsch – Anleitung

Nederlandsk – Instructies

Polski – Instrukcje

Français – Instructions



LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM  
GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

LEES VÓÓR GEBRUIK ALLE INSTRUCTIES

PRZED UŻYCIEM ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI ZALECENIAMI

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES  
INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor Verwendung des Geräts gründlich durch und bewahren Sie sie auf.

<i>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</i> .....	5
Vor dem ersten Gebrauch .....	8
So machen Sie Waffeln.....	8
Hilfreiche Tipps .....	9
Reinigung .....	9
Waffelrezept .....	10

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind immer einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, darunter die folgenden:

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vollständig durch.
- Berühren Sie keine heißen Flächen. Verwenden Sie den Griff und den Thermostatregler.
- Als Schutz gegen Stromschlag tauchen Sie Gerät, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Überwachen Sie das Gerät aufmerksam, wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe verwendet wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder zur Reinigung des Geräts.
- Verwenden Sie elektrische Geräte nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder nachdem sie auf andere Weise beschädigt wurden.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über eine Tischkante herunter hängen oder heiße Flächen berühren.
- Stellen Sie das Gerät niemals an einen Gasofen, Elektrokochplatte oder anderen Heizofen oder in dessen Nähe.

- Zum Abschalten des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zu seinem vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder.
- Die Reinigung und benutzerseitige Pflege dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt vorgesehen.
- Stecken Sie den Stecker in eine geerdete Steckdose. Achten Sie darauf, dass die Nennspannung der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Die Oberfläche kann heiß werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seiner Servicestelle oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.

- Das Gerät ist nicht zur Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist mit einem kurzen Kabel ausgestattet, um die Gefahren durch Verfangen oder Stolpern über ein längeres Kabel zu reduzieren. Ein Verlängerungskabel sollte mit Vorsicht verwendet werden. Dessen Stromanforderungen sollten aber mindestens den Anforderungen dieses Geräts entsprechen. Das Verlängerungskabel sollte so verlegt werden, dass es nicht über den Tisch oder die Theke hängt und von Kindern heruntergezogen werden oder Stolpergefahr verursachen kann. Die Stromanforderung dieses Geräts ist auf der Bodenplatte des Geräts angegeben.

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Wischen Sie vor der ersten Verwendung die Backplatten mit einem feuchten Tuch ab. Wir empfehlen Ihnen, die Backplatten mit ein wenig Öl zu bestreichen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Dies brauchen Sie später nicht zu wiederholen. Die ersten beiden Waffeln sollten nicht verzehrt werden. Die Verwendung von Backspray auf dem Waffeleisen wird nicht empfohlen.

## SO MACHEN SIE WAFFELN

1. Schließen Sie das Waffeleisen und bereiten Sie den Waffelteig zu, während sich das Waffeleisen erwärmt.
2. Die Anzeigeleuchte um den Thermostatregler ist rot. Wenn die Anzeige grün wird (nach etwa 4 Minuten), ist das Waffeleisen bereit zum Backen.
3. Öffnen Sie das Waffeleisen und geben Sie Teig auf die Mitte der unteren Backplatten. Messen Sie die korrekte Menge Teig mit Hilfe des beigegeführten Löffels ab. Schließen Sie das Gerät sorgfältig, Drücken Sie es nicht mit Gewalt zu. Zwischen den Backplatten kann Dampf entweichen.
4. Wenn die grüne Anzeigeleuchte erlischt, erscheint eine rote Leuchte. Nach mehreren Minuten erscheint wieder die grüne Leuchte, was anzeigt, dass die Waffeln fertig sind.
5. Wenn Sie finden, dass die Waffel zu hell oder zu dunkel geworden ist, stellen Sie das Thermostat anders ein.

### *Hinweis:*

- Achten Sie darauf, die Backplatten nicht mit Ihren Fingern zu berühren.
- Während des Backens schaltet sich die rote Leuchte ein und aus, da das Thermostat das Waffeleisen auf der richtigen Temperatur hält.
- Ihre Waffeln backen etwa 3 Minuten oder länger, abhängig von Ihrem individuellen Geschmack. Wenn die Waffeln fertig sind, öffnen Sie das Waffeleisen und nehmen die Waffel mit einem Kunststoff- oder Holzschaber heraus. Verwenden Sie hierzu niemals ein Messer, da dies die Beschichtung beschädigen kann.
- Das Gerät muss zwischen den Backvorgängen geschlossen gehalten werden.
- Zum Abschalten des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



## HILFREICHE TIPPS

- Wärmen Sie das Waffeleisen vor dem Backen immer vor. Stecken Sie zuerst den Stecker ein und bereiten Sie den Waffelteig zu, während sich das Waffeleisen erwärmt.
- Wenn Sie hellere Waffeln wünschen, stellen Sie das Thermostat niedriger ein (nach links).
- Wenn Sie dunklere Waffeln wünschen, stellen Sie das Thermostat höher ein (nach rechts).
- Wenn sich der Deckel nicht einfach öffnen lässt, lassen Sie die Waffel noch etwas länger backen und versuchen dann erneut, den Deckel zu öffnen.
- Wenn die Waffel auf der oberen Backplatte hängen bleibt, entfernen Sie sie mit einem Kunststoff- oder Holzschaber.
- Um sich beim Essen nicht zu verbrennen, lassen Sie die Waffel vor dem Verzehr etwas auf einem Gitterrost abkühlen.
- Legen Sie Obst oder Eis auf die Waffel, um Ihre eigenen Spezialitäten zu kreieren.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder halten es unter fließendes Wasser.
- Wischen Sie die Außenseite des Waffeleisens mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Säubern Sie die Backplatten mit Küchenpapier oder einem geeigneten Tuch, nachdem sie abgekühlt sind.
- Verwenden Sie niemals scharfe oder spitze Gegenstände oder Scheuerpulver zur Reinigung.

## WAFFELREZEPT

150 g Butter oder Margarine  
200 g Zucker  
Vanillezucker  
1/2 TL Salz  
250 g weißes Mehl  
1 knapper TL Backpulver  
1-2 TL Sahne  
Milch

So gehen Sie vor: Butter, Zucker, Salz, Vanillezucker, Mehl, Backpulver und Sahne verrühren. Gut durchmischen. Milch hinzugeben, wenn Ihr Teig die richtige Konsistenz hat. Wenn Sie Eier für den Teig verwenden möchten, mischen Sie diese unter die anderen Zutaten.

## GARANTIE

Wilfa gewährt ab dem Kaufdatum 5 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie deckt Fabrikationsmängel oder Defekte ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkt, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

Nicht gemäß Gebrauchsanweisung entkalkt  
- Überlastung des Produkts  
- Beschichtung

Die Bedienungsanleitung finden Sie auch auf unserer Website: [wilfa.com](http://wilfa.com)

#### Technische Informationen:

WAD-619B, WAD-619W: 230 V ~ 50 Hz 1700W

---



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt EU-weit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling übernommen werden.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze voor naslag.

<i>BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES</i> .....	13
Vóór het eerste gebruik .....	16
Wafels maken .....	16
Handige tips .....	17
Reinigen .....	17
Recept voor wafels.....	18

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bij gebruik van dit elektrische apparaat moeten de volgende elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen:

- Lees de instructies volledig.
- Raak geen verwarmde oppervlakken aan. Gebruik het handvat en de thermostaatknop.
- Om een elektrische schok te voorkomen, mag het apparaat, het snoer of de stekker niet worden ondergedompeld in water of enige andere vloeistof.
- Direct toezicht is vereist als het apparaat door kinderen of in hun nabijheid wordt gebruikt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat het apparaat wordt gereinigd of als het apparaat niet wordt gebruikt.
- Het elektrische apparaat nooit gebruiken als het snoer, de stekker of het apparaat is beschadigd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of een werkoppervlak hangen, of in contact komen met hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een gasfornuis, elektrisch fornuis of verwarmde oven.
- Als het apparaat is uitgeschakeld, ook de stekker uit het stopcontact nemen. Niet aan het snoer trekken.

- Het apparaat niet gebruiken voor andere doeleinden dan het bestemde gebruik.
- Het apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking en door mensen die een gebrek aan ervaring of kennis hebben als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen over de veilige manier waarop het apparaat moet worden gebruikt en de hieraan gerelateerde gevaren hebben begrepen. Kinderen dienen het apparaat niet als speelgoed te gebruiken.
- Het apparaat mag niet worden gereinigd en onderhouden door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Steek de stekker in een geaard stopcontact. Controleer of het voltage overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het oppervlak kan heet zijn.
- Als het snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, de servicetechnicus of soortgelijke gekwalificeerde personen, zodat gevaarlijke situaties worden voorkomen.
- Het apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden met een externe timer of afzonderlijke afstandsbediening.

- Dit apparaat heeft een kort snoer, omdat bij gebruik van een langer snoer het risico bestaat dat u daarin verstrikt raakt of erover struikelt. Het zorgvuldig gebruik van een verlengsnoer is toegestaan, waarbij de elektrische classificatie minimaal moet overeenkomen met die van het apparaat zelf. Het verlengsnoer moet zo worden gebruikt dat het niet over het werkoppervlak of de tafel hangt, zodat kinderen niet aan het snoer kunnen trekken of er een risico op struikelen bestaat. De elektrische classificatie van dit apparaat is aangegeven op de onderkant van de eenheid.

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt, eerst de bakplaten reinigen met een vochtige doek. Wij adviseren om bij het eerste gebruik de bakplaten met een geringe hoeveelheid olie in te smeren. Dit is slechts eenmalig. De eerste twee wafels moeten niet worden gegeten. Het wordt niet aanbevolen om bakspray op de bakplaten van het wafelijzer te gebruiken.

## WAFELS MAKEN

1. Doe het wafelijzer dicht en start met het bereiden van het wafelbeslag terwijl het wafelijzer opwarmt.
2. Het indicatielampje rondom de thermostaatknop licht rood op. Als het indicatielampje groen oplicht (na ca. 4 minuten), is het wafelijzer gereed voor gebruik.
3. Open het wafelijzer en schenk het beslag in het midden van elke onderste bakplaat. Gebruik de meegeleverde lepel om te garanderen dat u de juiste hoeveelheid beslag gebruikt. Het wafelijzer voorzichtig sluiten. Niet met kracht sluiten. Tussen de bakplaten kan stoom ontsnappen.
4. Als het groene indicatielampje dooft, gaat het rode lampje branden. Na een aantal minuten gaat het groene lampje weer branden, wat aangeeft dat de wafels gereed zijn.
5. Als u ervaart dat de wafels te donker of te licht zijn, past u de thermostaat aan.

### *Opmerking*

- Zorg ervoor dat uw vingers de bakplaten niet aanraken.
- Tijdens het bakken zal het rode lampje afwisselend oplichten en doven, terwijl de thermostaat het wafelijzer op de juiste temperatuur houdt.
- Wafels worden binnen 3 minuten of langer gebakken, de duur is afhankelijk van uw persoonlijke smaak. Als de wafels gereed zijn, opent u het wafelijzer en neemt u de wafels uit met een kunststof of houten spatel. Gebruik nooit een metalen mes, omdat dit de antiaanbaklaag kan beschadigen.
- Tussen het bakken van de wafels door moet het wafelijzer gesloten blijven.
- Na gebruik de stekker uit het stopcontact nemen.



## HANDIGE TIPS

- Vóór het bakken van de wafels het wafelijzer altijd voorverwarmen. Steek eerst de stekker in het stopcontact en maak vervolgens het wafelbeslag klaar terwijl het wafelijzer opwarmt.
- Als u lichtgekleurde wafels wilt, schuift u de thermostaat omlaag (naar links).
- Als u de voorkeur heeft voor donkergekleurde wafels, schuift u de thermostaat omhoog (naar rechts).
- Als het wafelijzer niet open wil, bak de wafels dan iets langer en probeer het daarna nogmaals te openen.
- Als de wafel aan de bovenste bakplaat blijft vastkleven, kan de wafel met een kunststof of houten spatel worden uitgenomen.
- De wafel eerst op een rooster leggen zodat deze enigszins kan afkoelen. Anders verbrandt u mogelijk uw mond.
- Beleg de wafels met verschillende soorten fruit of ijs om uw eigen specialiteiten te creëren.

## REINIGEN

- Vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat eerst laten afkoelen.
- Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
- De buitenkant van het wafelijzer met een enigszins vochtige doek afnemen.
- Na het afkoelen keukenpapier of een andere geschikte doek gebruiken om de bakplaten te reinigen.
- Gebruik voor het reinigen nooit scherpe of puntige voorwerpen of schurende reinigingsmiddelen.

## RECEPT VOOR WAFELS

150 gr. boter of margarine  
200 gr. suiker  
vanillesuiker  
1/2 tl zout  
250 gr. gewone bloem  
iets minder dan 1 tl bakpoeder  
1-2 el room  
melk

Bereiding: Meng de boter, suiker, zout, vanillesuiker, bloem, bakpoeder en room. Goed mengen. Voeg de melk toe totdat het beslag de juiste structuur heeft. Als u eieren in het beslag wilt gebruiken, mengt u deze tezamen met de overige ingrediënten.

## GARANTIE

Wilfa geeft 5 jaar garantie op dit product vanaf de dag van aankoop. De garantie dekt productiefouten of defecten die zich voordoen tijdens de garantieperiode. Uw aankoopbon is uw garantiebewijs voor de verkoper als u aanspraak maakt op uw garantie.

De garantie is uitsluitend geldig voor producten die voor huishoudelijke toepassing gekocht en gebruikt werden. De garantie is niet geldig als het product voor commerciële doeleinden wordt gebruikt. De garantie is niet geldig als het product onjuist of nalatig werd gebruikt, als de Wilfa-instructies niet zijn opgevolgd, als het apparaat is aangepast of een onbevoegde reparatie is uitgevoerd. De garantie is ook niet geldig voor normale slijtage van het product, verkeerd gebruik, gebrekkig onderhoud, gebruik van onjuiste elektrische spanning, of:

- Overbelasting van het product
- Coating

De handleiding is ook beschikbaar op onze website; [wilfa.com](http://wilfa.com)

#### Technische informatie:

WAD-619B, WAD-619W: 230 V ~ 50 Hz 1700W

---



Deze markering geeft aan dat dit product in de gehele EU niet bij het overige huishoudelijk afval weggegooid mag worden. Om mogelijke schade aan het milieu of voor de gezondheid van mensen als gevolg van ongecontroleerd afvalverwijdering te voorkomen, dient het product op een verantwoorde manier voor hergebruik aangeboden te worden om het hergebruik van materialen te stimuleren. Om uw gebruikte apparatuur in te leveren, maakt u gebruik van de plaatselijke inlever- en verzamel-systemen, of neemt u contact op met de winkel waar het product werd gekocht. Zij kunnen dit product voor het milieuverantwoord en veilig recycleren afvoeren.

---



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

<i>WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</i>	<i>21</i>
Przed pierwszym użyciem .....	24
Pieczenie gofrów .....	24
Przydatne wskazówki.....	25
Czyszczenie .....	25
Przepis na gofry.....	26

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas używania urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, w tym następujących:

- Przeczytaj całą instrukcję obsługi.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwyty i przycisku termostatu.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu ani wtyczki w wodzie ani w innych płynach; grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Zapewnij ścisły nadzór, kiedy dowolne urządzenie jest używane przez dzieci lub w pobliżu dzieci.
- Odłącz urządzenie z prądu, kiedy nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Nigdy nie używaj urządzenia, które ma uszkodzony przewód lub wtyczkę ani takiego, które zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie pozwól, aby przewód zwiisał z krawędzi stołu, ani aby dotykał gorących powierzchni.
- Nie ustawiaj urządzenia na palniku gazowym, kuchenice elektrycznej ani żadnej innej, ani w ich pobliżu.
- W celu odłączenia urządzenia z prądu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nie ciągnij za przewód zasilający.

- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną i umysłową oraz brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub udzielenia instrukcji dotyczących korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz o ile taka osoba zdaje sobie sprawę z ewentualnych zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Czynności związane z czyszczeniem oraz konserwacją w zakresie użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba, że ukończyły 8 lat i pozostają pod nadzorem. Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Włóż wtyczkę do gniazdka elektrycznego z bolcem uziemiającym. Upewnij się, że napięcie w sieci jest zgodne z podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Obudowa urządzenia może być gorąca.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi zostać zastąpiony przez producenta, autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przy użyciu zewnętrznego timera ani osobnego systemu zdalnego sterowania.

- W urządzeniu zamontowano krótki przewód zasilający w celu ograniczenie ryzyka zaplątania się lub potknięcia, które występuje w przypadku dłuższego przewodu. Zachowując odpowiednie środki ostrożności, można zastosować przedłużacz, jednak jego parametry elektryczne muszą być co najmniej takie same jak dla tego urządzenia. Przedłużacz należy poprowadzić w taki sposób, aby nie zwisał z blatu ani ze stołu, przez co mógłby zostać pociągnięty przez dziecko lub doprowadzić do potknięcia. Wartości parametrów elektrycznych dla tego urządzenia podano na jego podstawie.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia przetrzyj płyty grzewcze i powierzchnie wilgotną szmatką. Zaleca się także przetarcie powierzchni płyt grzewczych niewielką ilością oleju spożywczego. Nie trzeba tego powtarzać. Pierwsze dwa gofry nie nadają się do jedzenia. Podczas korzystania z gofrownicy nie zaleca się stosowania oleju w aerozolu.

## PIECZENIE GOFRÓW

1. Zamknij gofrownicę i kiedy będzie się rozgrzewać, przygotuj ciasto.
2. Kontrolka obok przycisku termostatu świeci się na czerwono. Kiedy kontrolka zacznie świecić na zielono (mniej więcej po 4 minutach), gofrownica jest gotowa do pieczenia.
3. Otwórz gofrownicę i nalej ciasta na środek każdej z dolnych płyt grzewczych. Użyj podanej chochelki, aby nakładać właściwą ilość ciasta. Ostrożnie zamknij urządzenie. Nie domykaj na siłę. Spomiędzy płyt grzewczych może wydobywać się para.
4. Kiedy zielona kontrolka zgaśnie, zaświeci się czerwona. Po kilku minutach zielona kontrolka zaświeci się ponownie, sygnalizując, że gofry są gotowe.
5. Jeśli według Ciebie gofr jest za mało lub za bardzo wypieczony, zmień ustawienie termostatu.

### Wskazówka

- Uważaj, aby nie dotknąć palcami płyty grzewczej.
- Podczas pieczenia czerwona kontrolka będzie się włączać i wyłączać, a termostat będzie utrzymywać odpowiednią temperaturę w gofrownicy.
- Czas pieczenia gofrów wynosi około 3 minut lub dłużej, zależnie od osobistych preferencji. Po skończeniu pieczenia otwórz gofrownicę i wyjmij gofra, używając łyżeczki kuchennej z drewna lub tworzywa (odpornego na temperaturę). Nigdy nie używaj metalowego noża, który może uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu.
- W czasie pomiędzy pieczeniem kolejnych gofrów urządzenie musi być zamknięte.
- Po zakończeniu korzystania z urządzenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.



## POMOCNE WSKAZÓWKI

- Zawsze rozgrzej gofrownicę przed pieczeniem. Najpierw włóż wtyczkę, a kiedy gofrownica będzie się rozgrzewać, przygotuj ciasto.
- Jeśli chcesz uzyskać mniej wypieczone gofry, wybierz niższe ustawienie termostatu (suwak w lewo).
- Jeśli chcesz uzyskać bardziej wypieczone gofry, wybierz wyższe ustawienie termostatu (suwak w prawo).
- Jeśli pokrywa nie chce się otworzyć, pozostaw piekącego się gofra na chwilę, po czym spróbuj ponownie.
- Jeśli gofr przywrze do górnej płyty grzewczej, odklej go łopatką kuchenną z drewna lub tworzywa (odpornego na temperaturę).
- Aby się nie oparzyć, przed zjedzeniem wystudź gofry na kratce z drutu.
- Przybierz upieczone gofry różnymi owocami lub lodami, komponując własne desery.

## CZYSZCZENIE

- Zawsze przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie ostygnie.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę.
- Przetrzyj górną powierzchnię gofrownicy lekko zwilżoną szmatką.
- Użyj papierowego ręcznika kuchennego lub odpowiedniej tkaniny, aby wyczyścić płyty grzejne, kiedy ostygną.
- Nigdy nie używaj do czyszczenia ostrych, spiczastych przedmiotów ani środków czyszczących do szorowania.

## PRZEPIS NA GOFRY

150 g masła lub margaryny  
200 g cukru  
cukier waniliowy  
1/2 łyżeczki soli  
250 g mąki tortowej  
1 płaska łyżeczka proszku do pieczenia  
1–2 łyżki śmietany  
mleko

Wykonanie: Połącz masło, cukier, sól, cukier waniliowy, mąkę, proszek do pieczenia i śmietanę. Dobrze wymieszaj. Dodaj mleka do uzyskania odpowiedniej konsystencji. Jeśli chcesz dodać jajka do ciasta, wymieszaj je z innymi składnikami.

## GWARANCJA

Firma Wilfa udziela 5-letniej gwarancji na ten produkt od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne lub wady powstałe w okresie gwarancyjnym. W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji dowodem dla sprzedawcy jest paragon lub inny dokument potwierdzający zakup.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione i używane na potrzeby indywidualnych gospodarstw domowych. Komercyjna eksploatacja produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku niewłaściwego używania produktu, niedbałości, postępowania niezgodnego z instrukcjami podanymi przez firmę Wilfa, a także w przypadku modyfikacji produktu lub jego nieautoryzowanej naprawy. Gwarancja nie obejmuje ponadto normalnego zużycia, użycia niezgodnego z przeznaczeniem, braku konserwacji, podłączenia do nieprawidłowego napięcia elektrycznego oraz:

- Przeciążenia produktu
- Powłoka

Instrukcja obsługi jest także dostępna na naszej stronie internetowej: [wilfa.com](http://wilfa.com)

### Informacje techniczne:

WAD-619B, WAD-619W: 230 V ~ 50 Hz 1700W



Ten znak wskazuje, że w Unii Europejskiej to urządzenie nie może być wyrzucane wraz z odpadami komunalnymi. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub zagrożeniom dla zdrowia ludzi z uwagi na niekontrolowaną utylizację odpadów,

■ należy odpowiedzialnie przekazać je do recyklingu w celu promocji zrównoważonej gospodarki zasobami materiałowymi w zakresie ponownego użycia. Aby pozbyć się urządzenia po okresie eksploatacji, należy przekazać je do właściwego punktu odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego kupiono produkt. Sprzedawca może przekazać taki produkt do bezpiecznego dla środowiska zakładu recyklingu.



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com

Lire intégralement la notice et la conserver pour consultation ultérieure.

<i>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES</i> .....	29
Avant la première utilisation .....	32
Faire des gaufres .....	32
Astuces .....	33
Nettoyage .....	33
Recette de gaufres .....	34

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque l'on utilise un appareil électrique. Les précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies, notamment ce qui suit :

- Lire intégralement les instructions.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes. Utiliser les poignées et le bouton du thermostat.
- Ne pas immerger l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter tout choc électrique.
- Une étroite supervision est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé à proximité d'enfants ou par des enfants.
- Débrancher du secteur quand l'appareil n'est pas en cours d'utilisation et avant le nettoyage.
- Ne jamais faire fonctionner un appareil électrique dont le cordon d'alimentation ou la prise est endommagée, ou qui a été abîmé de quelque autre manière que ce soit.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage en intérieur.
- S'assurer que le cordon d'alimentation ne pend pas du rebord d'une table ou n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas placer l'appareil sur le dessus ou près d'un four ou d'un brûleur à gaz ou électrique ou d'un autre four chaud.

- Pour débrancher l'appareil, retirer la fiche de la prise murale. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
- Ne jamais utiliser cet appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants à partir de huit ans et des personnes en situation de handicap physique, mental ou sensoriel ou encore manquant de connaissances et d'expérience, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation sûre de la machine, et si elles ont conscience des risques inhérents. Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance de la machine, sauf s'ils ont plus de huit ans et sont surveillés par un adulte. Maintenir la machine et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de huit ans.
- Ce produit est destiné uniquement à un usage ménager.
- Brancher la fiche dans une prise électrique avec terre. Veiller à ce que la tension à utiliser corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
- La surface peut être chaude.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant, un technicien de service ou une autre personne de compétences similaires pour éviter tout danger.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être commandé par minuteur externe ou par système télécommandé.
- Cet appareil est fourni avec un cordon d'alimentation court en vue de réduire les risques d'enchevêtrement occasionné par un cordon d'alimentation plus long ou pour réduire le risque de trébucher. Une rallonge peut être utilisée avec précaution, sa puissance nominale devant être au moins égale ou supérieure à celle de l'appareil. La rallonge doit être positionnée de façon à ne pas pendre du plan de travail ou de la table, où des enfants pourraient tirer ou trébucher dessus accidentellement. La puissance nominale de cet appareil est indiquée sur la plaque de base de l'unité.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyer les plaques de cuisson au moyen d'un chiffon humide. Nous vous recommandons d'enduire les plaques de cuisson d'un peu d'huile lors de la première utilisation de l'appareil. Il n'est pas nécessaire de répéter cela ultérieurement. Ne pas manger les deux premières gaufres. L'utilisation d'une huile en aérosol dans le gaufrier n'est pas recommandée.

## FAIRE DES GAUFRES

1. Fermer le gaufrier et préparer la pâte à gaufres pendant que le gaufrier chauffe.
2. Le témoin indicateur autour du bouton du thermostat est rouge. Quand l'indicateur vert s'allume (après environ 4 minutes), le gaufrier est prêt à usage.
3. Ouvrir le gaufrier et verser la pâte au milieu de chacune des plaques de cuisson inférieures. Utiliser la cuiller fournie pour s'assurer d'avoir la bonne quantité de pâte. Fermer soigneusement l'appareil. Ne pas forcer. De la vapeur peut être émise entre les plaques de cuisson.
4. Quand le témoin indicateur vert s'éteint, un voyant rouge s'allume. Au bout de plusieurs minutes, le voyant vert s'allume à nouveau pour indiquer que les gaufres sont prêtes.
5. Si les gaufres sont jugées trop claires ou trop foncées, ajuster le thermostat.

### *Remarque*

- Veiller à ce que vos doigts n'entrent pas en contact avec les plaques de cuisson.
- Durant la cuisson, le témoin rouge s'allumera et s'éteindra à répétition et le thermostat maintiendra le gaufrier à la bonne température.
- La cuisson des gaufres dure environ 3 minutes, sinon plus longtemps en fonction des préférences. Une fois la cuisson terminée, ouvrir le gaufrier et ôter les gaufres au moyen d'une spatule en bois ou en plastique. Ne jamais utiliser un couteau en métal au risque d'endommager le fini antiadhérent.
- L'appareil doit être maintenu fermé durant la cuisson.
- Après chaque utilisation, retirer la fiche de la prise murale.



## ASTUCES UTILES

- Toujours préchauffer le gaufrier avant la cuisson. Brancher la prise, puis préparer la pâte à gaufres pendant que le gaufrier chauffe
- Pour des gaufres claires, baisser le thermostat (vers la gauche).
- Pour des gaufres plus foncées, monter le thermostat (vers la droite).
- Si le couvercle ne s'ouvre pas facilement, laisser la gaufre cuire un peu plus longtemps, puis tenter une nouvelle fois de soulever le couvercle.
- Si la gaufre ne se décolle pas de la plaque de cuisson supérieure, la retirer au moyen d'une spatule en bois ou en plastique.
- Pour éviter de vous brûler la bouche, laisser la gaufre refroidir légèrement sur une grille avant de la manger.
- Ajouter des fruits ou de la glace sur les gaufres pour créer des variantes.

## NETTOYAGE

- Toujours retirer la fiche avant le nettoyage et laisser refroidir l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni le tenir sous l'eau courante.
- Essuyer la surface supérieure du gaufrier à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Utiliser du papier cuisson ou tout autre chiffon adapté pour nettoyer les plaques de cuisson une fois qu'elles ont refroidi.
- N'utiliser aucun objet coupant ou pointu ni aucune poudre abrasive à des fins de nettoyage.

## RECETTE DE GAUFRES

150 g de beurre ou de margarine

200 g de sucre

Sucre vanillé

1/2 cuillère à café de sel

250 g de farine ordinaire

1 cuillère à café de levure chimique

1 ou 2 cuillères à soupe de crème

Lait

Comment procéder : Mélanger le beurre, le sucre, le sel, le sucre vanillé, la farine, la levure chimique et la crème. Bien mélanger. Ajouter le lait jusqu'à obtenir la consistance adéquate. Si vous voulez ajouter des œufs dans la pâte, les mélanger aux autres ingrédients.

## GARANTIE

Wilfa accorde une garantie de 5 ans sur ce produit à compter de la date d'achat. La garantie couvre les défauts de production ou les anomalies survenant durant la période de garantie. Le reçu d'achat sert de preuve à montrer au détaillant pour tout recours garantie.

La garantie n'est valide que sur les produits achetés et utilisés pour un usage domestique. Elle n'est pas valide en cas d'utilisation commerciale du produit. La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaise utilisation du produit, de négligence, de non-respect des consignes de Wilfa, de modification ou de réparation non autorisée. La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'usure naturelle du produit, de mauvaise utilisation, de défaut d'entretien ou de mise sous tension erronée ou en cas de :

- Surcharge du produit
- Revêtement

Le manuel d'instructions est également disponible sur notre site Web : [wilfa.com](http://wilfa.com)

Spécifications :

WAD-619B, WAD-619W : 230 V ~ 50 Hz 1700W



Ce marquage indique que l'élimination de ce produit avec les déchets ménagers est proscrite dans toute l'Union européenne. Pour éviter tout dommage de l'environnement ou risque sur la santé de l'Homme dû à une élimination des déchets inadéquate, recycler en toute responsabilité pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner le dispositif usagé, recourir aux systèmes de recueil et retour ou faire appel au fournisseur du produit. Ils pourront reprendre le produit pour un recyclage sécurisé environnemental.



AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

wilfa.com



in homes since 1948

WAD-619B\_WAD-619W\_20\_02\_B

AS WILFA  
Nydalsveien 24  
0484 Oslo  
Norge

[wilfa.com](http://wilfa.com)